

JAPONÉS BÁSICO A2

Curso 2015/2016

(Código:04840024)

1.INTRODUCCIÓN

Este curso es la continuación de los tres cursos, Iniciación y Elemental, y Pre-básico y corresponde al nivel Básico A2 según la nivelación del CEFR (*Common European Frame of Reference*) de las lenguas modernas.

Como hemos venido desarrollando los tres últimos cursos, las clases de japonés, aunque la lengua no pertenece a la familia lingüística Indo-europea, seguimos las mismas pautas establecidas para la enseñanza de las lenguas modernas dentro del marco del plurilingüismo y pluriculturalismo de la Unión Europea, agrupación a la que pertenece el sistema educativo español. En este sentido, somos conscientes de los rasgos particulares de cada idioma como es el caso del japonés que presenta unos recursos escritos muy superiores a las lenguas europeas. El aprendizaje de las letras kanji no se termina en pocos años, ya que está estrechamente ligado a la riqueza léxica. Si en el terreno de la gramática y la sintaxis, podemos cubrir las estructuras más esenciales de la lengua japonesa en los tres primeros cursos, el número de kanji que se necesita para un uso básico de japonés (1945) no se puede conseguir en cuatro años.

Sin embargo, el método comunicativo que se propone a través de las lecciones y los ejercicios por internet facilita a este nivel una capacidad correspondiente al nivel básico A2. Después de aprobar este nivel, el alumno adquirirá una capacidad elemental para entender y hablar a la vez que leer y escribir en japonés. Con el dominio de las letras kanas y los kanjis que hayan aprendido en los tres anteriores niveles, el alumno podrá conseguir mayor destreza en la comprensión y la expresión escritas. Aunque el curso está diseñado principalmente para lograr competencias comunicativas en la lengua, no descuidaremos el aspecto de la escritura que a la larga ayudará al alumno a avanzar con más confianza en el aprendizaje de este idioma.

A través de este curso el alumno desarrollará una actitud abierta hacia nuevas experiencias e irá asumiendo una autonomía en el proceso de aprendizaje. Se espera al final del curso la adquisición de una competencia lingüística que anime a acercarse a la cultura japonesa.

2.OBJETIVOS

El nivel está ideado para aquellos que se han iniciado y han superado los anteriores tres niveles del idioma japonés en CUID o equivalente. Para matricularse en este curso, tendrán que tener la destreza de escribir y leer con fluidez todos los sonidos japoneses con letras kana (hiragana y katakana) y algunos caracteres básicos introducidos en los niveles anteriores. Para este nivel repasaremos algunos ya aprendidos además de otros que aparecen en las escenas de Erin abarcando desde la lección 1 hasta la 25. La selección de los kanji se hará de acuerdo con la utilidad y la lógica de las formas elementales ya aprendidas. En cuanto a la competencia comunicativa deben entender y hablar con las frases frecuentes sobre las informaciones personales y familiares, además de desenvolverse con soltura en las actividades directamente relacionadas con la vida como, por ejemplo, la compra, los vecinos o el trabajo, etc. y poder intercambiar las informaciones de manera sencilla sobre su entorno cercano. También se espera al final del curso poder explicar la situación personal y los asuntos de inmediata necesidad en la vida diaria. En definitiva, se trata de una continuación del curso anterior A2-. El objetivo del curso al igual que en los anteriores, es la adquisición de cuatro destrezas de la lengua: hablar, oír, escribir y comprender en su nivel correspondiente. El nivel A2 abarca las competencias de comprensión y uso de las expresiones simples pero algo más avanzadas que el nivel A1.

3.CONTENIDOS

Lección 1 (Repaso de la L.17)

Contenidos comunicativos:

Narrar los hechos del pasado

Contenidos gramaticales y otros:

Las formas del pasado: los adjetivos y los verbos

Frasas adjetivales en el tiempo pasado.

Frasas verbales en el tiempo pasado.

Frasas compuestas adversativas con -kedo

Vocabulario: El horario del colegio, las asignaturas y los adjetivos (1) y (2)

Contenido cultural: Intercambio de tarjetas de visita (L.1)

Lección 2 (L.3, 11, 18 y 22)

Contenidos comunicativos:

Expresiones de dar y recibir: objetos y favores

Contenidos gramaticales y otros

Verbos especiales de dar y recibir: -ageru, -yaru/ -kureru/ -morau

Expresiones de recibir el favor: -te yaru, -te ageru/ -te kureru/ -te morau

Vocabulario: Verbos (1-L.2) (2-L.9) (3-L.11)

Contenido cultural: Makizushi (Rollo de sushi, L.3)

Lección 3 (L.1, 2, 9, 10, 12, 13 y 25)

Contenidos comunicativos:

Petición formal y ordenar a alguien hacer algo

Contenidos gramaticales y otros

Expresiones imperativas: formal y coloquial

Conjugaciones del imperativo

El uso de -te kudasai (formal)

El uso del imperativo coloquial

El uso del imperativo negativo (L.9 y 25)

Vocabulario: Enfermedades (L.16) y emergencias y símbolos (L.22)

Contenido cultural: Ikebana (arreglo floral, L.9)

Lección 4 (L.7, 13, 18)

Contenidos comunicativos:

Repaso de expresiones superlativas y comparativas

Decir la opinión: Pienso que... Opino que...

Contenidos gramaticales y otros:

Expresión comparativa: -no hoga...-yori

Expresión superlativa: ...de ichiban...

Expresión interrogativa de comparación

Expresiones con los verbos pensar, opinar, creer, etc.

Vocabulario: Uniforme y ropa informal (L.10) y colores

Contenido cultural: Fuegos artificiales (L.15)

Lección 5 (L.2, 21)

Contenidos comunicativos:

Explicar capacidad y disponibilidad

Expresión para explicar la manera de realizar una acción (1)

Contenidos gramaticales y otros:

Conjugación de verbos en forma potencial

Expresión condicional: ... (acción) to, ...(consecuencia)

Conexión de cláusulas: Forma TE

(Repaso: - shitai 'n' desu kedo, - tara ii desu ka.)

Vocabulario: instalaciones (L.21)

Contenido cultural:

Tarjeta de puntos (L.21)

Lección 6 (L.1, 2, 8, 20, 21, 24)

Contenidos comunicativos:

Lenguaje masculino y femenino

Contenidos gramaticales y otros:

Partículas oracionales: -ZO, -NA, -KA, -WA, -SA, -ZE

Conjugación de verbo en forma imperativa y prohibitiva

Expresiones modales: -daro, -desho

Forma vulgar: convertir en el vocal E (ej. Sugoi -> Sugee)

Vocabulario: Adjetivos (L.17, 18 y 24)

Contenido cultural: Sobre ceremonial para regalar el dinero (L. 25)

Lección 7-1 (L. 5, 24)

Contenidos comunicativos:

Explicar la manera de realizar una acción (2)

Contenidos gramaticales y otros:

Cláusula conjuntiva del tiempo: - mae ni, - toki wa, - nagara

Conjunciones: Mazu, tsugi ni, sorekara

Convertir adjetivo en adverbio (Ej. Hayai -> Hayaku)

Vocabulario: palabras usadas en la ceremonia del té y en la caligrafía

Contenido cultural: Yukata (L.11)

Lección 7-2 (L.11, 13)

Contenidos comunicativos:

Explicar la manera de realizar una acción (3)

Contenidos gramaticales y otros:

Cláusula conjuntiva del tiempo: - ato wa, - toki nimo

Repaso en general

Vocabulario: Palabras relacionadas con el viaje

Contenido cultural: Aguas termales en Japón (L.11)

4. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Comentarios y anexos:

Texto recomendado

Se utilizará el texto de apoyo para el curso de japonés on-line "Erin gachōsen, Nihongo dekimasu"

<https://www.erin.ne.jp/> (Se puede ver en japonés, inglés, español, portugués, francés, chino, coreano y en indonesio)

Material complementario

Manual de lengua japonesa (Kayoko Takagi y Emi Takamori), 2009, Publicaciones UAM. ISBN:978-84-8344-146-6 (librerías Casa del libro, Breogán, etc.)

En caso de dificultad para conseguirlo:

Librería de la Universidad Autónoma de Madrid

tienda.lua@ommred.com

TEL91 4974994 /4997/ 8558/ 8522 FAX 91 7340554

Servicio de publicaciones de UAM

Teléfono: 91 497 42 33

Fax: 91 497 51 69

Email: servicio.publicaciones@uam.es

Librería Breogán

<http://www.breogan.org>

E-mail: breogan@breogan.org

Tf.:91-725-90-7

5.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:

Diccionarios on line:

<http://www.jisho.org/> (japonés-inglés)

<http://www.goihata.com/en/japanese-spanish-dictionary/>

Diccionario para el iphone (japonés-español y otros:

Imiwa?

Material proporcionado por el docente de cada centro

Otros enlaces que iremos indicando.

6.METODOLOGÍA

La enseñanza de la lengua japonesa en el CUID se realiza en régimen semi-presencial. Esto implica la asistencia a una

sesión presencial de dos horas por semana, en la cual el profesor-tutor introducirá al alumno en los aspectos fundamentales de la lengua japonesa: la pronunciación, comprensión y expresión oral, así como en los conocimientos básicos de la escritura japonesa. Se analizarán y se aclararán aquellos aspectos que provoquen fácilmente confusiones y dudas. Se pondrá énfasis en la consecución de las destrezas comunicativas y el protagonismo del alumno. La otra mitad del curso consiste en el estudio y prácticas del alumno fuera de clase, que requiere como mínimo cuatro horas, correspondientes a las dos de la sesión tutorial. Aquellos alumnos que no tengan la posibilidad de asistir a las tutorías presenciales deben asumir la carencia de dichas sesiones mediante un esfuerzo autónomo, utilizando los materiales digitales y las tutorías del Aula Virtual.

Este nivel se plantea como repaso y aprendizaje superior de los temas con el mismo material que se encuentra en las lecciones de Erin desde la primera hasta la vigésimo quinta. Cada lección tendrá un contenido gramatical que no se ha estudiado a fondo y que cubriría el hueco de los últimos tres cursos anteriores. Para ello, se colgarán los ficheros necesarios tanto para la explicación como para la práctica. Como los temas pueden encontrarse en diferentes lecciones de manera transversal, el alumno tendrá que dominar las 25 lecciones en total.

Siendo imprescindible el aprendizaje de la escritura en un estudio sistemático de la lengua japonesa, el tutor introducirá gradualmente conocimientos y ejercicios sobre escrituras japonesas, adecuándolos al desarrollo del Método. Es decir, en base al vocabulario de cada unidad del Método, se seleccionarán los caracteres de uso más frecuente que aparezcan en las lecciones que debe dominar el alumno. Su aprendizaje y uso se evaluarán en las pruebas presenciales. Se facilitarán materiales de apoyo y práctica por unidad sobre dichos caracteres en el Aula Virtual. En el examen escrito el alumno debe saber reconocer y leer las palabras, usarlas para construir frases, traducir y expresarse. Los materiales mencionados se podrán descargar desde Cursos Virtuales de CUID en la página Web de UNED, cuyo acceso lo tiene franco cualquier alumno matriculado.

En cuanto a las competencias comunicativas, como ha sido en los anteriores cursos, se utilizarán tanto la escena básica, la avanzada como otras partes de cada lección on-line. Se inculcará asimismo, realizar lectura, comprensión y expresión escrita en base a los temas sugeridos por el curso.

7.EVALUACIÓN

La valoración del aprendizaje se organiza, por una parte, a lo largo del curso a través de series de ejercicios de auto-evaluación que indicará el profesor-tutor. También se tendrá en consideración positivamente la participación e iniciativa en las actividades de las sesiones presenciales.

Por otra parte, se realiza la evaluación por medio de Pruebas Presenciales en Convocatoria Ordinaria al finalizar el curso, en junio, y en Convocatoria Extraordinaria, antes del inicio del nuevo curso académico, en la primera quincena de septiembre, para aquellos alumnos que no hayan superado el examen en junio. La prueba escrita y la oral tendrán el mismo peso, es decir, 50% de la evaluación final. Las notas sólo tendrán las modalidades de Apto y No apto, y, para aprobar el curso, es imprescindible aprobar las dos pruebas oral y escrita.

En las preguntas de elección múltiple y de verdadero/falso se podrán penalizar los errores (más información en el curso virtual).

Para garantizar la calidad en los procesos de evaluación, los exámenes orales del CUID deben ser grabados; la UNED se compromete a no difundir esas grabaciones ni darles uso alguno diferente a la evaluación del rendimiento del estudiante. La matrícula en este curso conlleva la aceptación de esta condición.

8.TUTORIZACIÓN

Coordinadora:

Kayoko Takagi Takanashi

tel: 91 398 8326

e-mail: ktakagi@invi.uned.es

Miércoles: 10:00-11:00 h.

La tutora on line del curso es Emi Takamori (etakamori@invi.uam.es). Se recomienda escribir directamente a esta cuenta para mejor comunicación.

Los problemas administrativos se resolverán por una parte en el centro asociado donde se haya matriculado y, por otra, en

la secretraría del CUID (secretaria.cuid@adm.uned.es).